



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 30 oktober 2013

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 45.084/II/PF  
[...]

[...]

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 18 oktober 2013 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend door een Franstalig patiënt, de heer [...], die zegt in het UZ Brussel te Jette met spoed geopereerd te zijn van een discushernia op 13 maart 2013. De klacht is gericht tegen het feit dat de betalingsuitnodigingen alsook het detail van de prestaties hem enkel in het Nederlands werden afgeleverd, met uitzondering echter van een samenvatting van de prestaties die hij verkreeg na aandringen.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u het volgende:

*"[...] Indien u medische informatie wenst, stel ik u voor u te wenden tot de patiënt conform artikel 10 van de wet betreffende de rechten van de patiënt van 22 augustus 2002. De heer [...] kan conform deze wet een inzage en/of afschrift vragen van zijn patiëntendossier.*

*Ik wil u informeren dat het UZ Brussel een unicommunautair Nederlandstalig ziekenhuis is. Bijgevolg is de moedertaal Nederlands en wordt de patiënt zo goed als mogelijk in zijn taal aangesproken en behandeld."*

\*  
\* \*

Het academisch ziekenhuis van de Nederlandstalige Vrije Universiteit Brussel wordt, net als het academisch ziekenhuis van de Franstalige *Université Libre de Bruxelles* (Erasmusziekenhuis te Anderlecht) niet als een openbaar ziekenhuis beschouwd.

Dit betekent dat het in principe niet onderworpen is aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Deze ziekenhuizen, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn, vallen echter onder de toepassing van de taalwet (art. 1, §1, 2<sup>o</sup>) wanneer:

- zij belast zijn met een openbare opdracht die de grenzen van een privéonderneming te buiten gaat;
- en hen door de wet of de openbare machten een taak werd toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Dit is met name het geval bij de organisatie van een door de bevoegde overheidsdienst erkende spoeddienst en/of een Medische Urgentie Group (MUG).

Uit de klacht kan niet worden afgeleid dat de hospitalisatie van de klachtindiener in het UZ Brussel omwille van een discus herniaoperatie, in het raam van de dringende medische hulpverlening plaatsvond. Het ziekenhuis heeft hieromtrent evenmin enige informatie vrijgegeven.

Bijgevolg kan de VCT enkel vaststellen dat, in voorliggend geval, het academisch ziekenhuis van de Vrije Universiteit Brussel niet onder de toepassing van de SWT valt.

De VCT is van oordeel dat ze zich terzake dan ook niet kan uitspreken.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

**De wnd. Voorzitter,**

[...]